



RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION



14636/1/05 REV 1 (Presse 303)

(OR. en)

PRESSEMEDDELELSE

2695. samling i Rådet

Transport, telekommunikation og energi

den 1.-5. december 2005 i Bruxelles

Formand **Alistair DARLING**
Det Forenede Kongeriges trafikminister
Alun MICHAEL
Det Forenede Kongeriges viceminister for industri og regionerne
Malcolm WICKS
Det Forenede Kongeriges viceenergiminister

P R E S S E

Rue de la Loi 175 B - 1048 BRUXELLES Tlf.: +32 (0)2 285 9776 / 6319 Fax: +32 (0)2 285 8026
press.office@consilium.eu.int <http://ue.eu.int/Newsroom>

14636/1/05 REV 1 (Presse 303)

1
DA

Vigtigste resultater af Rådets samling

Rådet vedtog en forordning om en fællesskabsliste over luftfartsselskaber omfattet af forbud.

Det nåede også til politisk enighed om:

- et direktiv om markedsadgang for international **jernbanepassagerbefordring**
- en forordning **om internationale jernbanepassagerers rettigheder** og forpligtelser og
- et direktiv om **certificering af togpersonale**, der fremfører lokomotiver og tog på jernbanenettet i Fællesskabet.

Desuden vedtog Rådet konklusioner om:

- **klimaændringer og bæredygtig energi**
- **initiativet "i2010"** - Et europæisk informationsfund som middel til vækst og beskæftigelse
- **e-adgang**
- hurtigere **overgang fra analog til digital radio-/tv-spredning**
- **fremme af beskæftigelsesmulighederne** i Fællesskabets **søfartssektor** og tiltrækning af unge til søfartserhvervet.

*Rådet vedtog også nye foranstaltninger til fremme af **elforsyningsikkerhed** og infrastrukturinvesteringer.*

INDHOLD¹

| | |
|--|----------|
| DELTAGERE | 6 |
| PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT | |
| ENERGI | 9 |
| – BEDRE REGULERING - Gennemførelse og resultater af energiliberaliseringspakken | 9 |
| – KLIMAÆNDRINGER OG BÆREDYGTIG ENERGI - Rådets konklusioner..... | 11 |
| – EU's INTERNATIONALE ENERGIFORBINDELSER..... | 16 |
| TELEKOMMUNIKATION | 17 |
| – BEDRE REGULERING - Gennemgang af det europæiske regelsæt for markederne for elektronisk kommunikation og frekvenspolitik | 17 |
| – INITIATIVET "i2010" - Et europæisk informationssamfund som middel til vækst og beskæftigelse | 19 |
| – i2010-strategien - Rådets konklusioner..... | 19 |
| – e-adgang - Rådets konklusioner..... | 23 |
| – HURTIGERE OVERGANG FRA ANALOG TIL DIGITAL RADIO-/TV-SPREDNING - Rådets konklusioner | 26 |
| – VERDENSTOPMØDET OM INFORMATIONSSAMFUNDET (WSIS) | 29 |
| LANDTRANSPORT | 30 |
| – ADGANG TIL JERNBANEMARKEDET..... | 30 |
| – INTERNATIONALE JERNBANEPASSAGERERS RETTIGHEDER OG FORPLIGTELSE..... | 31 |
| – CERTIFICERING AF TOGPERSOANE, DER FREMFØRER LOKOMOTIVER OG TOG | 32 |
| – KØREKORT | 33 |

¹

- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
- Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://ue.eu.int>.
- Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets protokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Presse-tjenesten.

| | |
|--|----|
| SØTRANSPORT | 34 |
| – BESKÆFTIGELSE TIL SØS - Fremme af beskæftigelsesmulighederne i Fællesskabets søfartssektor og tiltrækning af unge til søfartserhvervet - Rådets konklusioner | 34 |
| LUFTFART | 42 |
| – EKSTERNE FORBINDELSER INDEN FOR LUFTFART | 42 |
| – Forhandlinger mellem EU og USA om en luftfartsaftale | 42 |
| – Luftfartsaftale med Kina | 43 |
| – SIKKERHED INDEN FOR CIVIL LUFTFART..... | 44 |
| INTERMODALE SPØRGSMÅL..... | 45 |
| – GALILEO..... | 45 |
| EVENTUELT | 46 |
| – Ikke-bindende mål som et energipolitisk instrument..... | 46 |
| – Opfølgning af Verona III: Uformel ministerkonference om livslang læring på færdsels-sikkerhedsområdet | 46 |
| – Pakken vedrørende sikkerhed til søs..... | 46 |
| – Forelæggelse af det fælles projekt SESAR | 46 |
| – Meddelelse fra Kommissionen om udvidelse af Det Europæiske Luftfartssikkerheds-agenturs opgaver - en agenda for 2010 | 47 |
| – Memorandum om luftfartssikkerhed fra den franske delegation..... | 47 |
| – Memorandum om vejtransport fra en franske delegation | 47 |
| – Ministerkonference om motorveje til søs..... | 47 |
| – Bemanding af fartøjer i fast passager- og færgesejlad i og mellem medlemsstaterne | 47 |

ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT

LUFTFART

| | |
|---|----|
| – Liste over usikre luftfartsselskaber..... | 48 |
|---|----|

SØFART

| | |
|--|----|
| – Det Europæiske Agentur for Søfartssikkerhed - EU's finansielle bidrag for 2007-2013..... | 48 |
|--|----|

TELEKOMMUNIKATION

- Informations- og kommunikationsteknologier - Forlængelse af programmet i 2006.....49
- Offentlig personsøgning - frekvensbånd.....49

ENERGI

- Elforsyningssikkerhed og infrastrukturinvesteringer*50
- Transeuropæiske net på energiområdet.....50

ØKONOMI OG FINANS

- *De nationale centralbankers eksterne revisorer - Irland*.....51

DET INDRE MARKED

- Køretøjer - Periodisk syn - Tiltrædelse af FN-ECE-overenskomsten51

DELTAGERE

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

Belgien:

Marc VERWILGHEN

Økonomiminister og minister for energi, udenrigshandel og videnskabspolitik
Minister for Mobilitet

Renaat LANDUYT

Den Tjekkiske Republik:

Milan ŠIMONOVSKÝ

Dana BÉROVÁ

Milan URBAN

Vicepremierminister og trafikminister
Minister for informationsteknologi
Industri- og handelsminister

Danmark:

Flemming HANSEN

Trafik- og energiminister

Tyskland:

Wolfgang TIEFENSEE

Georg-Wilhelm ADAMOWITSCH

Forbundsminister for transport, anlægsarbejder og byplanlægning
Statssekretær, Forbundsministeriet for Økonomi og Arbejde

Estland:

Edgar SAVISAAR

Økonomi- og kommunikationsminister

Grækenland:

Mihail-Georgios LIAPIS

George SALAGOUDIS

Anastasios NERATZIS

Trafik- og kommunikationsminister
Statssekretær for udviklingsspørgsmål
Statssekretær for transport og kommunikation

Spanien:

Magdalena ÁLVAREZ ARZA

Francisco ROS PERÁN

Antonio FERNÁNDEZ SEGURA

Minister for intern udvikling

Statssekretær for telekommunikation og for informations-samfundet
Generalsekretær for energi

Frankrig:

Dominique PERBEN

François LOOS

Minister for transport, infrastruktur, turisme og havspørgsmål
Viceminister med ansvar for industrispørgsmål

Irland:

Martin CULLEN

Noel DEMPSEY

Pat the Cope GALLAGHER

Trafikminister
Minister for kommunikation, den marine sektor og naturressourcer
Viceminister, Ministeriet for Kommunikation, Den Marine Sektor og Naturressourcer, med særligt ansvar for marine ressourcer

Italien:

Mario LANDOLFI

Pietro LUNARDI

Mario VALDUCCI

Kommunikationsminister
Minister for infrastruktur og transport
Statssekretær for erhvervspolitik

Cypern:

Yiorgos LILLIKAS

Haris THRASSOU

Minister for handel, industri og turisme
Minister for kommunikation og offentlige arbejder

Letland:

Arturs Krišjānis KARIŅŠ

Ainārs ŠLESERS

Jānis REIRS

Økonomiminister
Trafik- og kommunikationsminister
Minister med særligt ansvar for e-forvaltning

Litauen:

Petras Povilas ČESNA
Anicetas IGNOTAS
Valdemaras SALAUSKAS

Trafik- og kommunikationsminister
Vicestatssekretær, Økonomiministeriet
Vicestatssekretær, Trafik- og Kommunikationsministeriet

Luxembourg:

Jeannot KRECKÉ

Lucien LUX
Jean-Louis SCHILTZ

Minister for økonomi og udenrigshandel samt sportsminister
Miljøminister og trafikminister
Minister for samarbejde og humanitær bistand samt minister med ansvar for kommunikation

Ungarn:

Mihály JAMBRIK

Administrativ statssekretær, Ministeriet for Informationsteknologi og Kommunikation

Malta:

Censu GALEA

Minister for konkurrenceevne og kommunikation

Nederlandene:

Karla PEIJS

Minister for transport, offentlige arbejder og vandforvaltning

Østrig:

Hubert GORBACH

Martin BARTENSTEIN

Vicestatssekretær og forbundsminister for transport, innovation og teknologi
Forbundsminister for økonomi og arbejde

Polen:

Grzegorz BLIŹNIUK
Tomasz WILCZAK
Piotr STOMMA

Vicestatssekretær, Indenrigs- og Forvaltningsministeriet
Vicestatssekretær, Økonomiministeriet
Vicestatssekretær, Ministeriet for Trafik og Anlægsarbejder

Portugal:

Paolo CAMPOS

Statssekretær under ministeren for offentlige arbejder, transport og kommunikation, med ansvar for offentlige arbejder og kommunikation

Slovenien:

Andrej VIZJAK
Janez BOŽIČ

Økonomiminister
Trafikminister

Slovakiet:

Pavol PROKOPOVIČ
László POMOTHY

Minister for transport, postvæsen og telekommunikation
Statssekretær, Økonomiministeriet

Finland:

Susanna HUOVINEN
Mauri PEKKARINEN

Trafik- og kommunikationsminister
Handels- og industriminister

Sverige:

Ulrica MESSING

Minister, Erhvervsministeriet, med ansvar for infrastruktur

Det Forenede Kongerige:

Alistair DARLING
Stephen LADYMAN
Alun MICHAEL
Malcolm WICKS

Trafikminister og minister for Skotland
Vice trafikminister
Vice minister for industri og regionerne
Vice energiminister

Kommissionen:

Jacques BARROT
Viviane REDING
Neelie KROES
Andris PIEBALGS

Næstformand
Medlem
Medlem
Medlem

De tiltrædende staters regeringer var repræsenteret således:

Bulgarien:

Peter MUTAFCHIEV
Ivanka DILOVSKA

Trafikminister
Viceminister for økonomi og energi

Rumænien:

Zsolt NAGY
Ioan Codrut SERES
Septimiu BUZASU

Minister for kommunikation og informationsteknologi
Økonomi- og handelsminister
Statssekretær, Ministeriet for Transport, Anlægsarbejder
og Turisme

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**ENERGI****– *BEDRE REGULERING - Gennemførelse og resultater af energiliberaliseringspakken***

Rådet havde en orienterende debat om den praktiske effekt af EU's energiliberaliseringspakke og fulgte dermed op på de drøftelser om den europæiske energipolitik, som EU's stats- og regeringschefer havde haft under det uformelle møde på Hampton Court den 27. oktober¹. Kommissionen forelagde en meddelelse om udviklingen med hensyn til realisering af det indre marked for gas og elektricitet², samt et oplæg om de resultater, der tegner sig af en sektorundersøgelse. Disse oplæg dannede grundlaget for ministrenes debat.

Efter debatten opsummerede formanden drøftelserne således:

- Sikre forsyninger af el og gas til konkurrencedygtige priser på åbne, gennemsigtige og konkurrenceprægede markeder med tilstrækkelig beskyttelse af den endelige forbruger er afgørende for Europas konkurrenceevne, og vi har gjort fremskridt med anden version af el- og gasdirektiverne, der skal føre til helt åbne markeder i juli 2007.
- Men vi må finde frem til den rette ligevægt mellem de tre målsætninger konkurrenceprægede markeder, forsyningssikkerhed og miljøkompatibilitet, under hensyntagen til forholdene i de enkelte lande.
- Kommissionens rapport og oplæg er meget relevante. De sætter fokus på de områder, hvor der er behov for at gøre en yderligere indsats for at opnå et velfungerende indre energimarked. Inden vi overvejer yderligere lovgivning, bør vi måske se nærmere på følgende: hvilken rolle spiller langfristede gaskontrakter og eksterne leverandører, hvad er virkningen af ordningen for handel med emissioner og at priserne på primærenergi og, hvordan skal man vurdere markedsconcentrationen og sikre tilstrækkelige kapacitetsmargener.
- Der er enighed om, at eksisterende lovgivning skal gennemføres fuldt ud i alle medlemsstaterne, ikke kun i bogstaven, men også i ånden. Kommissionen vil følge udviklingen og aflægge rapport om de fremskridt, der gøres, og om nødvendigt benytte sig af sin håndhævelsesmyndighed. Der vil i højere grad kunne gøres brug af ikke-lovgivningsmæssige foranstaltninger, såsom udveksling af bedste praksis.

¹ 13991/05.

² 14800/05.

- Markedsaktørerne skal have lige adgang til præcise, rettidige og omfattende informationer, navnlig vedrørende prisdannelse. Markedet vil kunne gives adgang til flere informationer i henhold til eksisterende lovgivning og under de regulerende myndigheders kontrol og overvågning, og myndighederne bør overveje, om der stadig findes hindringer for adgangen til tilstrækkelige informationer.
- Koordineret udvikling af regionale markeder er en effektiv metode til at opnå yderligere markedsintegration, og der bør gøres en større indsats på dette område. Regelmæssige møder på regionalt plan efter samme model som benyttes på de nordiske og nordvesteuropæiske markeder, vil kunne yde et nyttigt bidrag ved at sætte fokus på de praktiske hindringer for handel på tværs af grænserne.
- Der blev udtrykt bekymring med hensyn til, om der er eventuelle hindringer for investering i grænseoverskridende infrastrukturer, og hvordan man gør markederne tilstrækkelig likvide. Investeringerne bør fremmes ved, at der i medlemsstaterne etableres stabile lovgivningsrammer, der indeholder klare investeringsincitament.
- De nationale regulerende myndigheder og konkurrencemyndighederne vil komme til at spille en stadig vigtigere rolle med hensyn til at skabe liberaliserede energimarkeder i EU. De bør kunne udføre deres opgaver effektivt og samarbejde indbyrdes, navnlig om spørgsmål som regulering af netadgang og handel på tværs af grænserne.
- Fair og ikke-diskriminerende netadgang for alle systembrugere er af afgørende betydning, hvis konkurrencen skal udvikle sig. Dette kræver en effektiv adskillelse af netvirksomhederne.
- De vidtfavnende og åbne drøftelser på samlingen i dag har været et nyttigt led i forberedelserne til Det Europæiske Råds møder i december og til foråret og udgør en opfølgning af EU-stats- og regeringschefernes uformelle møde den 27. oktober, hvor betydningen af et åbent indre marked for energi som en del af en europæisk energipolitik blev understreget.
- Der er almindelig tilslutning til Kommissionens planer om at foretage høringer og fortsætte arbejdet i et længere tidsperspektiv med de spørgsmål, der blev rejst på Hampton Court, nemlig klimaændringer, energieffektivitet, forsyningssikkerhed og fremme af det indre marked.
- Rådet ser frem til at modtage Kommissionens grønne bog om disse spørgsmål.

– **KLIMAÆNDRINGER OG BÆREDYGTIG ENERGI - Rådets konklusioner**

Rådet havde en orienterende debat om klimaændringer og bæredygtig energi, hvorved Kommissionen kunne danne sig et overblik over, hvilke nationale interesser og prioriteter der skal tages hensyn til blandt andet ved Kommissionens udarbejde af handlingsplanen om energieffektivitet og ved revisionen af den europæiske ordning for handel med emissioner.

Ved debattens afslutning blev følgende konklusioner om klimaændringer og bæredygtig energi vedtaget:

"I henhold til ånden i Lissabon-agendaen skal energipolitikken yde et vigtigt bidrag til opfyldelse af målene for nedbringelse af drivhusgasemissionerne.

Samtidig bør EU's strategi på mellemlang og lang sigt for at imødegå klimaændringer, som Det Europæiske Råd anmodede om på sit forårsmøde i 2005:

- sætte fokus på især miljømæssig effektivitet
- tage hensyn til behovet for at fremme konkurrenceevnen og en prisoverkommelig energiforsyning
- fremme foranstaltninger, der gør det muligt at reducere emissionerne på en omkostningseffektiv måde
- anerkende behovet for en global fælles indsats i overensstemmelse med princippet om fælles, men differentierede ansvarsområder og respektive kapaciteter
- skabe sikkerhed for offentlige og private investeringer.

RÅDET

1. **HILSER MED TILFREDSHED**

- Kommissionens grønbog om energieffektivitet (10368/05)

2. **MINDER OM**

- at energipolitikken skal fremme en afbalanceret tilgang til og synergier med målene for energiforsyningssikkerhed, konkurrenceevne og miljømæssig bæredygtighed
- energiministrenes og miljøministrenes bidrag til Det Europæiske Råds forårsmøde i 2005 (6522/05 og 6892/05) og konklusionerne fra Det Europæiske Råds forårsmøde (7619/05)

- Kommissionens meddelelse "At vinde kampen mod den globale klimaændring" fra februar 2005
- drøftelserne om den indbyrdes sammenhæng mellem målene for klimaændringer, energi og konkurrenceevne i andre rådssammensætninger og konklusionerne fra Rådet (miljø) om klimaændringer af 20. december 2004 (16298/04) og 17. oktober 2005 (13435/05)
- de vidtgående drøftelser i Forummet for Bæredygtig Energi (13.-14. oktober i Amsterdam), ekspertgruppen for energieffektivitet (29. september) og den internationale konference om energieffektivitet (2.-3. november i London)
- Rådets vedvarende tilsagn om at fremme vedvarende energikilder, jf. direktiv 2001/77/EF om fremme af elektricitet produceret fra vedvarende energikilder inden for det indre marked for elektricitet og direktiv 2003/30/EF om fremme af anvendelsen af biobrændstoffer og andre fornyelige brændstoffer til transport samt flere sæt konklusioner;

3. UNDERSTREGER,

- at for de samme penge vil energieffektivitet sandsynligvis have større effekt end en hvilken som helst forøgelse af de primære energikilder
- at strategier for investering i renere og mere bæredygtig energi kan støtte en række politiske mål, herunder energisikkerhed, konkurrenceevne, beskæftigelse, luftkvalitet og reducere drivhusgasemissioner
- at energiforbruget i EU, bortset fra transport, i 2003 bidrog med omkring 63% af drivhusgasemissionerne i Den Europæiske Union (EU 25). Derudover bidrog transportsektoren med omkring 19% af emissionerne samme år
- at beslutninger truffet på verdensplan om investering i energiinfrastruktur, -teknologier og -systemer vil få direkte indvirkning på verdens evne til at tackle problemet med klimaændringer i en overskuelig fremtid
- at disse beslutninger stiller EU over for både en politisk udfordring og en økonomisk mulighed i relation til dets mål for international konkurrenceevne og forsyningsikkerhed
- at udvikling af en integreret strategi for opfyldelse af målene for klimaændringer og energipolitik kunne mindske foranstaltningens omkostninger og øge sikkerheden på vejen mod en global økonomi med lav kulstofemission;

4. FREMHÆVER

- at omkostningseffektive energieffektivitetstiltag er et af de hurtigste og mest effektive midler til at reducere efterspørgslen efter energi med henblik på at mindske drivhusgasemissionerne i overensstemmelse med EU's klimaændringsmål, samtidig med at de europæiske virksomheders konkurrenceevne styrkes i overensstemmelse med Lissabon-agendaen, og der ydes et stort bidrag til energiforsyningsikkerheden
- at rettidige afgørelser om energipolitikens fremtid i EU, der fremmer innovation inden for primært overkommelige, effektive, sikre og miljøvenlige metoder til produktion og forbrug af energi, vil medvirke til at sikre Den Europæiske Union en klar konkurrencefordel på vejen mod en økonomi med lav kulstofemission
- at der er behov for en sammenhængende overordnet ramme, der omfatter alle aspekter af energieffektivitet, og hvormed det anerkendes, at der for forskellige sektorer og for det europæiske, det nationale og det lokale plan kræves forskellige aktioner
- at det med henblik herpå er vigtigt, at direktivet om energitjenester og energieffektivitet i slutanvendelserne snart vedtages;

5. ANERKENDER,

- at selv om der er forskelle mellem medlemsstaterne for så vidt angår potentialet for forbedring af energieffektiviteten, fører alle medlemsstaterne allerede aktivt omfattende politikker til forbedring af energieffektiviteten, der gør brug af en lang række foranstaltninger med henblik på at fjerne hindringer for yderligere energibesparelser
- at EU skal samarbejde med de vigtigste aktører uden for Den Europæiske Union, især udviklingslande, i overensstemmelse med de tilsagn, EU afgav på verdenstopmødet om bæredygtig udvikling, og EU's klimaændringsstrategi i forbindelse med udviklingssamarbejde. Det hilser derfor med tilfredshed det partnerskab og initiativ, der blev opnået enighed om på topmøderne mellem henholdsvis EU og Indien og EU og Kina, og som vil forbedre samarbejdet om klimaændring, herunder ren energi og energieffektivitet, og fremme en bæredygtig udvikling¹
- at da det i stigende grad er gennem en lang række individuelle afgørelser, der vil blive gennemført energieffektivitetsforanstaltninger, bør offentligheden gøres mere bevidst om sin rolle;

¹ F.eks. vil partnerskabet mellem EU og Kina omfatte samarbejde om udvikling, fremstilling og overførsel af teknologier med lavt kulstofindhold, herunder avanceret teknologi med næsten-nul-emission gennem kulstofopfangning og kulstoflagring, og en aktionsplan for EU og Kina for industrielt samarbejde om energieffektivitet og vedvarende energier.

6. UNDERSTREGER

- at der er behov for at gøre energieffektivitet mere synlig i alle sektorer, herunder i den offentlige sektor, der bør være et eksempel for andre sektorer
- at det er vigtigt at udveksle bedste praksis i EU og nødvendigt at sikre synergi og sammenhæng med andre politikområder, navnlig miljø- og transportpolitik
- at der er store muligheder for øget energieffektivitet inden for navnlig transport- og byggesektoren
- at der er behov for større vægt på forskning, udvikling og fremstilling af energieffektive produkter og teknologier, hvilket også kunne være til nytte for EU's eksportpotentiale
- at der er potentiale for mere effektiv energiproduktion, herunder med lave emissioner eller nul-emissioner;

7. HILSER MED TILFREDSHED, AT KOMMISSIONEN HAR TIL HENSIGT

- at udvikle en ambitiøs og realistisk handlingsplan om energieffektivitet i 2006, som bl.a. skal:
 - udnytte energisparepotentialet som identificeret i grønbogen i videst muligt omfang og på en omkostningseffektiv måde
 - bidrage til at sikre investorer i energimarkeder på lang sigt
 - afspejle mulighederne for et bredt spektrum af foranstaltninger og instrumenter, f.eks. varemærkning, normer og standarder, markedsbaserede og andre støtteforanstaltninger, offentlige indkøb, frivillige aftaler, tredjepartsfinansiering, informationskampagner og energisyn, herunder, hvor det er muligt, i sektorer med et stort potentiale, f.eks. byggesektoren og transportsektoren
 - bygge på en pålidelig cost-benefit-analyse og
 - tage hensyn til behovet for harmoniserede principper for instrumenter som f.eks. certifikater

- at opmuntre til øko–innovation og forbedring af produktiviteten gennem øko–effektivitet i overensstemmelse med handlingsplanen for miljøteknologi og at fremme udviklingen og indtrængningen på markedet af energieffektive produkter og teknologier
- at videreudvikle programmet "Intelligent Energi i Europa" under programmet for konkurrenceevne og innovation

8. OPFORDRER MEDLEMSSTATERNE TIL

- at sikre effektiv gennemførelse af Fællesskabets lovgivning om energieffektivitet, herunder direktiv 2002/91/EF om bygningers energimæssige ydeevne, direktiv 2004/8/EF om fremme af kraftvarmeproduktion og direktiv 2005/32/EF om krav til miljøvenligt design af energiforbrugende produkter
- at gøre god brug af bestemmelser om energieffektivitet i direktiv 2003/54/EF om det indre marked for elektricitet;

9. OPFORDRER KOMMISSIONEN TIL

- at sikre, at energieffektivitet udtrykkeligt medtages i dens forslag om en revideret EU–strategi for bæredygtig udvikling og om det nye europæiske klimaændringsprogram
- når den udarbejder sin cost–benefit–analyse af klimaændringsforanstaltninger, nøje at overveje, hvilket bidrag energieffektive foranstaltninger kan yde, og at forelægge en rapport om virkningerne på andre instrumenter i energisektoren af handelen med emissionsretigheder, som meddelt på Det Europæiske Råds møde i foråret 2003
- at tage hensyn til behovet for reguleringssikkerhed, gennemsigtighed og omkostningseffektivitet på lang sigt i forbindelse med den kommende revision af EU's ordning for handel med emissioner og den løbende udvikling af EU's strategi på mellemlang og lang sigt for at imødegå klimaændringer. Kommissionen bør således tage denne ordning op til revision og så snart som muligt fremlægge eventuelle relevante forslag med henblik på at gøre ordningen mere effektiv, idet der samtidig tages hensyn til behovet for at fremme konkurrenceevne og en prisoverkommelige energiforsyning
- at lægge omfattende og pålidelige oplysninger til grund for denne revision og sikre, at der i god tid foreligger midler til afhjælpning af eventuelle markedsforstyrrelser i sektorer, der påvirkes af EU's ordning for handel med emissioner
- at gøre sit bedste for i tide at fastlægge retningslinjer med henblik på forberedelsen af anden nationale tildelingsplan
- hurtigt at gennemføre foranstaltninger inden for rammerne af direktivet om miljøvenligt design."

– ***EU's INTERNATIONALE ENERGIFORBINDELSER***

a) *Energialogen mellem EU og Rusland og Det Permanente Partnerskabsråd*

Formandskabet aflagde rapport om mødet i Det Permanente Partnerskabsråd mellem EU og Rusland, der blev afholdt den 3. oktober i London (*se pressemeddelelse 12902/05*).

b) *Dialogen mellem EU og OPEC*

Formandskabet underrettede ministrene om udviklingen i energialogen mellem EU og OPEC, hvis andet møde afholdes den 2. december i Wien. Mødet er en opfølgning af det første møde, der fandt sted den 9. juni 2005, og der vil blive behandlet følgende spørgsmål: den seneste udvikling i energipolitikken og på oliemarkedet og energialogen mellem EU og OPEC (herunder en rapport om rundbordsdrøftelsen den 21. november, oversigt over forberedelsen af en kommende konference om energiteknologi (1. halvdel af 2006) og energipolitik (2. halvdel af 2006) samt overvejelser om teknologisamarbejde).

c) *Energitraktaten*

Formandskabet underrettede ministrene om undertegnelsen af en energitraktat med landene i Sydøsteuropa den 25. oktober i Athen.

d) *Energichartertraktaten*

Formandskabet aflagde rapport om de spørgsmål, der skal drøftes på Energicharterkonferencens 16. møde den 9. december, navnlig udpegelsen af en ny generalsekretær og forhandlingerne om en protokol om energitransit.

TELEKOMMUNIKATION

– *BEDRE REGULERING - Gennemgang af det europæiske regelsæt for markederne for elektronisk kommunikation og frekvenspolitik*

Rådet havde en orienterende debat på grundlag af et spørgeskema, som formandskabet havde udarbejdet¹ om gennemførelsen af det europæiske regelsæt for telekommunikationsmarkederne og frekvensforvaltningens betydning i fremtiden.

Efter Rådets konstruktive drøftelser konkluderede formandskabet følgende:

"Regelsæt for elektronisk kommunikation

- Delegationerne var enige om, at regelsættet for elektronisk kommunikation er et væsentligt led i europæisk lovgivning, og spiller en afgørende rolle i udviklingen af åbne og konkurrenceprægede ikt-markeder og dermed i opfyldelsen af Lissabon-dagsordenen.
- Delegationerne noterede derfor, at der skal gøres mere for at fremme gennemførelsen af det eksisterende regelsæt, idet de dog anerkendte, at det ikke er nogen let opgave for de nye medlemsstater, hvor gennemførelsen er mere kompliceret.
- Der var også enighed om, at gennemgangen af regelsættet og henstillingen om relevante markeder skal prioriteres højt i 2006, selv om ikke alle var enige om, hvor gennemgribende eventuelle ændringer skal være. Flere delegationer bemærkede at det må sikres, at regelsættet afspejler udviklingen på markedet og den teknologiske udvikling. Delegationerne hilste Kommissionens initiativ til en offentlig høring velkommen.
- Delegationerne pegede på en række spørgsmål, der skal tages op til overvejelse som en del af processen:
 - Betydningen af konkurrence og investeringer i net af næste generation, og det blev drøftet, hvordan dette bedst opnås
 - Hvordan man sikrer en ikke for stram regelfastsættelse og kun fastsætter regler, hvor det er nødvendigt for at fjerne markedsforvriddinger. Markedsundersøgelserne blev fremhævet som en særlig vigtig del af denne proces.
 - Der skal ved gennemgangen ses nærmere på processen i artikel 7, som skal være mere effektiv og strømlinet men mindre ressourcekrævende.

¹ 13965/05.

- Der skal tages hensyn til forbrugernes og offentlighedens krav, navnlig for så vidt angår indhold, sikkerhed og tryghed.
- Delegationerne pegede på fire vigtige udfordringer i fremtiden. For det første, skal regelsættet skabe konkurrence og fremme investeringerne; for det andet skal udfordringerne i forbindelse med konvergens tages op; for det tredje skal frekvensudnyttelsen være bedre og mere effektiv; og for det fjerde skal udfordringer, der ligger i konkurrence på verdensplan tages op.
- Delegationerne var taknemmelige for, at de fik lejlighed til at drøfte dette vigtige spørgsmål, og så frem til flere dybtgående drøftelser med Kommissionen og de andre medlemsstater i løbet af 2006.

Frekvens

- Delegationerne understregede, at frekvens er en stadig mere værdifuld økonomisk og samfundsmæssig ressource, navnlig i betragtning af trådløse teknologiers større konvergens.
- Der er forskellige opfattelser af, hvad der er den mest hensigtsmæssige frekvensforvaltning, og i hvor høj grad der bør foretages harmonisering. Alle delegationer ønskede en mere smidig og effektiv forvaltningsproces.
- Nogle delegationer støttede en mere markedsbaseret tilgang, idet de dog anerkendte, at en sådan tilgang har sine begrænsninger. Andre delegationer var betænkelige ved frekvensliberaliseringen og foretrak at afvente flere analyser og drøftelser, navnlig i forbindelse med den regionale radio-kommunikationskonference 2006 (RRC-06), inden de tager endelig stilling.
- Mange delegationer bemærkede betydningen af det overskud, der frigøres ved overgangen fra analogt til digitalt tv. Der er behov for en yderligere drøftelse af de mange forskellige måder, hvorpå de således frigjorte frekvenser kan anvendes.
- Delegationerne var enige om, at frekvensspørgsmålet er et vigtigt politisk spørgsmål, og at drøftelserne i Rådet bør fortsætte for at få afgjort, hvordan vi skal komme videre.
- Sammenfattende kan det siges, at nøgletemaerne var pragmatisme (i tilgangen til frekvensforvaltning), smidighed (i det fremtidige arbejde med denne komplicerede sag) og effektivitet (i frekvensforvaltningen)."

- *INITIATIVET "i2010" - Et europæisk informationssamfund som middel til vækst og beskæftigelse*
- *i2010-strategien - Rådets konklusioner*

Rådet havde en offentlig forhandling om EU's i2010-strategi på grundlag af spørgsmål, som formandskabet havde udarbejdet¹, og det vedtog følgende konklusioner:

"RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION

1. UDTRYKKER TILFREDSHED MED

- Kommissionens meddelelse "i2010 – Et europæisk informationssamfund som middel til vækst og beskæftigelse"
- Kommissionens meddelelse om e-adgang
- Kommissionens meddelelser "En fremadskuende frekvenspolitik i EU: 2. årsrapport" og "En markedsbaseret tilgang til frekvensforvaltning i EU".

2. HENVISER TIL

- Formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råds møde i Lissabon i marts 2000
- Formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råds møde i marts 2005
- Rådets resolution af 9. december 2004 om fremtiden for informations- og kommunikationsteknologien (ikt).

3. UNDERSTREGER,

- at mere målrettede, effektive og integrerede ikt-politikker på EU-plan såvel som på nationalt plan er en vigtig forudsætning for at kunne opfylde Lissabon-målene om økonomisk vækst og produktivitet
- at medlemsstaterne, EU's institutioner og de interesserede parter har et fælles ansvar for i2010-strategien. Det er i denne forbindelse vigtigt, at medlemsstaterne har den nødvendige fleksibilitet til at tackle situationen i deres eget land, og at der føres en effektiv dialog med alle de interesserede parter

¹ 13961/05.

- at et åbent, konkurrencedygtigt og innovativt marked for elektroniske kommunikationstjenester og en stærk, konkurrencedygtig europæisk ikt-sektor er vigtige forudsætninger for en bedre udnyttelse af ikt, og det samme gælder, hvor det er relevant, koordinationen af de politiske strategier for en effektiv og fleksibel udnyttelse af radiofrekvensspektret i EU.

4. UDTRYKKER TILFREDSHED MED, AT KOMMISSIONEN HAR TIL HENSIGT

- at gennemgå, hvordan de gældende regler for elektronisk kommunikation fungerer, herunder de aspekter af frekvensforvaltningen, der henhører under Kommissionens kompetence, og den audiovisuelle lovgivning og politikkerne i forbindelse hermed på områder, der berøres af konvergens i lyset af markedsudviklingen og den teknologiske udvikling og under hensyntagen til målsætninger i almenhedens interesse samt at forslå passende foranstaltninger på grundlag af en konsekvensanalyse
- i forbindelse med gennemførelsen af i2010-initiativet:
 - at sikre en effektiv udvikling af i2010-strategien ved at nedsætte en gruppe af højtstående repræsentanter fra medlemsstaterne
 - hvert år at aflægge rapport om det europæiske informationssamfund til Europa-Parlamentet og Rådet om de fremskridt, der er gjort med hensyn til at nå de politiske hovedmål for i2010, med anvendelse af relevante indikatorer, som Kommissionen og medlemsstaterne fastsætter, og efter behov anbefale passende justeringer af politikken på grundlag af den seneste udvikling og en statistisk analyse for at sikre, at i2010 forbliver relevant og fremtidsorienteret
 - at evaluere de opnåede fremskridt i en midtvejsrapport i 2008 med henblik på at sikre, at i2010-strategien opfylder Lissabon-målene.

5. OPFORDRER KOMMISSIONEN TIL

- at sikre en fuld gennemførelse af regelsættet fra 2002, herunder færdiggørelse af markedsundersøgelser i de nationale tilsynsmyndigheders regi
- at vurdere konsekvenserne af den digitale konvergens for skabelse, formidling og distribution af europæisk indhold og efter behov forelægge forslag til fremme af et rigt og diversificeret marked for digitalt indhold, øget anvendelse af bredbånd og udvikling af næste generations netværk

- at tilskynde til investering i forskning og udvikling (FoU) i ikt og udvidet anvendelse af ikt i den offentlige og den private sektor, navnlig gennem EU's nuværende og kommende FoU-ramme og programmerne for konkurrenceevne og innovation, herunder ved at fremme de små og mellemstore virksomheders (SMV) deltagelse og sikre, at resultaterne af disse programmer formidles til vide kredse
- i begyndelsen af 2006 med støtte fra Det Europæiske Agentur for Net- og Informations-sikkerhed at iværksætte en effektiv strategi til udvikling af et sikkert europæisk informationsområde, som er baseret på pålidelige netværk, som skaber øget tiltro og tillid, tackler spørgsmål vedrørende identifikation og autenticitet og anerkender den vigtige rolle, som leverandører, erhvervsbrugere, borgere og regeringer skal spille, og som indeholder en tidsplan for gennemførelsen
- at tilskynde til en effektiv udnyttelse af ikt i offentlige tjenester som e-forvaltning og e-sundhed gennem udveksling af erfaringer og udvikling af fælles strategier for nøgle-spørgsmål som interoperabilitet og effektiv anvendelse af åbne standarder
- i sin meddelelse om e-forvaltning at tage hensyn til ministererklæringen om e-forvaltning
- at forberede et europæisk initiativ om inddragelse i informationssamfundet i 2008, der tackler spørgsmål vedrørende e-adgang, lige muligheder, digital alfabetisme og regionale skel
- at fremme uddannelses- og erhvervsuddannelsespolitikkerne, således at Europa har de færdigheder, det behøver, til at forske i, innovere og anvende ikt
- at fremme interoperabiliteten og åbne standarder i det europæiske informationsområde ved at sikre, at den europæiske standardiseringspolitik imødekommer ikt-sektorens behov

6. OPFORDRER MEDLEMSSTATERNE TIL

- at opstille hovedmål for informationssamfundet inden for deres nationale reformprogrammer, således at ikt's potentielle bidrag til Lissabon-dagsordenen og den indsats, der er nødvendig for at gennemføre den, fuldt ud afspejles i de nationale politikker
- at sikre en hurtig og fuldstændig gennemførelse af EU's forskrifter for elektronisk kommunikation, herunder færdiggørelse af markedsundersøgelserne

- at sikre en mere effektiv og fleksibel udnyttelse af frekvenserne ved, hvor det er hensigtsmæssigt, at samordne de politiske strategier - inden for rammerne af Fællesskabets kompetence og uden dermed at tilsidesætte målsætninger, der er af almen interesse - med henblik på at skabe innovation, konkurrenceevne, interoperabilitet og konvergens samt et dynamisk enhedsmarked for innovativt trådløst udstyr og tjenester
- at fremme etableringen af avancerede netværk uden grænser ved hurtigt at gennemføre nationale strategier, der tager sigte på at øge bredbåndsdækningen og multiplatformadgangen, og stimulere udbredelsen, hvor det er hensigtsmæssigt under anvendelse af EU's strukturfonde, på linje med de retningslinjer, som Kommissionen har opstillet
- at tilskynde de offentlige tjenester og virksomhederne (navnlig de små og mellemstore virksomheder) til en effektiv udnyttelse af ikt ved at fremme de færdigheder, der er nødvendige for at indføre dem, og fremme interoperabilitet og åbne standarder og effektive, offentlige online-tjenester ved at indføre ændrede organisationsformer.
- at tilskynde til en effektiv udnyttelse af ikt med henblik på inden 2010 at opbygge et informationssamfund, der reelt er for alle, og bygge bro over de eksisterende digitale skel og forebygge, at der opstår nye, ved hjælp af nationale politikinstrumenter
- at udbygge støtten til forskning og innovation ved at fremme private investeringer og samarbejde mellem forsknings- og innovationsprogrammer.

7. OPFORDRER ALLE INTERESSEREDE PARTER TIL

- at fortsætte med at deltage fuldt ud i en åben og konstruktiv dialog med medlemsstaterne og Kommissionen, herunder ved møder på højt plan, med henblik på at identificere de aktioner, der skal iværksættes for at opnå et globalt, konkurrencedygtigt, innovativt informationssamfund for alle
- at finde frem til nye erhvervsmodeller, innovative teknologiske løsninger og effektiv selvregulering, som kan skabe øget konkurrence, styrke forbrugernes tiltro og tillid til ikt-produkter og -tjenester og skabe et sikrere, globalt internetmiljø
- at intensivere integrationen af ikt i forretningsprocesser gennem innovative og interoperable ikt-programmer, standardisering, bedre organisation og bedre kvalifikationer med henblik på at opnå det fulde udbytte af ikt.

8. BESLUTTER at forelægge disse konklusioner for Det Europæiske Råd."

– *e-adgang - Rådets konklusioner*

Rådet vedtog ved samme lejlighed følgende konklusioner:

"RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION

1. UDTRYKKER TILFREDSHED MED

- meddelelsen om e-adgang, som Kommissionen vedtog den 13. september

2. HENVISER TIL

- handlingsplanen eEurope 2002, som blev vedtaget på Det Europæiske Råds møde i Feira den 19.-20. juni 2000, og som har som mål at gennemføre, at alle skal deltage i den videnbaserede økonomi
- Rådets konklusioner af 1. og 2. december 2003 om opfølgningen af det europæiske handicapår og fremme af lige muligheder for handicappede
- ministererklæringen om inddragelse i informationssamfundet fra 2003
- i2010-meddelelsen og navnlig den tredje prioritet om skabelse af et informationssamfund for alle, herunder også strategiske retningslinjer for e-adgang,

3. ERKENDER

- at adgang til ikt har en positiv indvirkning på handicappedes og ældres beskæftigelsesmuligheder og livskvalitet
- at skabelse af et informationssamfund for alle vil medvirke til gennemførelsen af Lissabon-dagsordenens økonomiske og sociale mål

4. UDTRYKKER TILFREDSHED MED, AT KOMMISSIONEN HAR TIL HENSIGT

- at evaluere, hvor effektive politikkerne vedrørende e-adgang er efter to år, og om nødvendigt foreslå supplerende foranstaltninger
- at indsamle data for at måle fremskridtene med e-adgang og at medtage rapporter om de aktioner, der er iværksat for at forbedre e-adgang, i Kommissionens årlige statusrapport om informationssamfundet for så vidt angår i2010-initiativet,

5. OPFORDRER KOMMISSIONEN TIL

- at tage kontakt med medlemsstaterne om initiativer og politiske strategier til forbedring af e-adgang
- at undersøge den betydning, certificering kan få med hensyn til at øge e-adgangen, samtidig med at der tages hensyn til alle relevante parterers interesser
- at arbejde sammen med europæiske og nationale standardiseringsorganer for at fremme og om nødvendigt udvikle europæiske standarder for e-adgang
- fortsat at tage hensyn til handicappedes og ældres behov i forbindelse med revisionen af reglerne for elektronisk kommunikation
- at arbejde sammen med medlemsstaterne for at udvikle bestemmelser vedrørende e-adgang inden for offentlige indkøb og at fremme brugen heraf i offentlige licitationer
- at fremme en dialog mellem de centrale aktører på området ved i samarbejde med medlemsstaterne at oprette egnede fora, hvor brugerne og erhvervslivet kan mødes med de politiske beslutningstagere,

6. OPFORDRER MEDLEMSSTATERNE TIL

- at fremme adgangen til ikt og til de mest udbredte teknologier for handicappede og ældre, idet der sigtes mod interoperable løsninger, der kan anvendes i alle medlemsstaterne
- at fortsætte med at implementere retningslinjerne for webtilgængelighed på deres offentlige websteder og støtte arbejdet inden for netværket vedrørende europæisk design for alle og e-adgang, således at man undgår markedsfragmentering i forbindelse med udviklingen af webteknologierne

- i deres regelmæssige rapporter som led i i2010 at nævne de fremskridt, de gør inden for e-adgang
- at gøre brug af alle de instrumenter, de har til rådighed, for at forbedre e-adgangen, for eksempel ved i deres offentlige licitationer at medtage krav vedrørende e-adgang,

7. OPFORDRER ALLE INTERESSEREDE PARTER TIL

- at udvikle, deltage i og støtte EU-initiativer og nationale initiativer vedrørende e-adgang, der forbedrer tilgængeligheden til ikt-produkter og -tjenester og deres kompatibilitet med støtteteknologier
- at se på handicappedes og ældres behov med hensyn til ikt-produkter og -tjenester og inddrage dem og deres organisationer i udviklingen af sådanne produkter og tjenester."

– ***HURTIGERE OVERGANG FRA ANALOG TIL DIGITAL RADIO-/TV-SPREDNING - Rådets konklusioner***

Rådet vedtog følgende konklusioner:

"RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,

1. SER MED TILFREDSHED PÅ

- Kommissionens meddelelse om hurtigere overgang fra analog til digital radio-/tv-spredning,¹
- Kommissionens meddelelse om frekvenspolitiske prioriteter i EU inden overgangen til digital transmission set i sammenhæng med ITU's kommende regionale radio-kommunikationskonference i 2006²

2. HENVISER TIL

- konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Barcelona i marts 2002 og i Sevilla i juni 2002
- Rådets konklusioner af 20. november 2003 om overgangen fra analog til digital radio-/tv-spredning
- Rådets konklusioner af 9. december 2004 om den første årlige beretning om frekvenspolitikken i EU og om interoperabilitet for digitale interaktive tv-tjenester

3. NOTERER SIG

- at overgangen fra analog til digital radio-/tv-spredning er en kompliceret proces, navnlig hvad angår jordbaseret radio-/tv-spredning, der har sociale, kulturelle og økonomiske konsekvenser, og at den er en stor udfordring for industrien, brugerne og de offentlige myndigheder
- at der i forbindelse med forberedelsen af denne overgang skal tages hensyn til spørgsmål som geografisk dækning, orientering af offentligheden og tilgængeligheden af egnede frekvenser og relevant udstyr

¹ 9411/05.

² 12817/05.

- at de fleste medlemsstater forventer at fuldføre overgangen fra analog jordbaseret tv-spredning i 2012, og at nogle vil have gennemført dette på regionalt og nationalt plan inden 2008
- at de forskellige tidsplaner er udtryk for forskelle med hensyn til udviklingen af tv-markedet, tilgængeligheden af egnede frekvenser og udbredelsen af forskellige platforme i den enkelte medlemsstat

4. ERKENDER

- at overgangen til digital radio-/tv-spredning vil bidrage til den genlancerede Lissabon-dagsorden og stimulere innovation og vækst hvad angår markedet for forbrugerudstyr og den indholdsproducerende industri
- at den digitale teknologi giver forbrugerne fordele i form af bedre kvalitet, større udvalg og forbedrede tjenester, ligesom den giver mulighed for at tilgodese handicappedes behov
- at de ekstra frekvensressourcer, der frigøres ved overgangen fra analog jordbaseret tv-spredning, bør genbruges på en måde, der giver størst mulig nytteværdi for samfundet og økonomien på nationalt og europæisk plan under hensyntagen til de relevante politiske mål og interesser
- at den enkelte medlemsstat har ansvaret for sin politik vedrørende overgangen til digital transmission, men at koordinering på EU-plan kan spille en rolle
- at stabile lovgivningsmæssige rammer og politisk gennemsigthed i høj grad kan medvirke til større sikkerhed for markedsaktører og forbrugere og kan fremme en koordineret indsats
- at ukodet digital radio-/tv-spredning er af særlig betydning for nogle medlemsstater

5. OPFORDRER MEDLEMSSTATERNE TIL

- så vidt muligt at fuldføre overgangen til digitalradio og -tv senest i 2012
- at offentliggøre deres forslag vedrørende overgangen til digital teknologi senest i 2006, hvis de ikke allerede har gjort det, og at sikre, at eventuelle politiske indgreb er gennemsigtige, velbegrundede, forholdsmæssigt afpassede og ikke-diskriminerende

- at sikre passende koordinering med radio- og tvselskaber og andre interessenter på nationalt plan inden for rammerne af en markedsstyret proces
- at sikre, at der er lagt en strategi for orientering af forbrugerne om overgangen til digital teknologi
- at give mulighed for fleksibilitet i frekvensplanlægningen ved indførelsen af nye digitale radio-/tv-spredningstjenester og andre elektroniske kommunikationstjenester, der bruger de frekvenser, som frigøres ved overgangen, så alle potentielle brugere sikres adgang på rimelige vilkår
- i forbindelse med den regionale radiokommunikationskonference i 2006 (RRC06) og den kommende verdensomspændende radiokonference at støtte muligheden for fleksibel brug af frigjorte frekvenser og støtte vedtagelse af en frist for ophør af beskyttelsen af analoge jordbaserede tv-spredningstjenester så tæt så muligt på 2012 samt sikre, at de fælles europæiske forslag (ECP'er) tager hensyn hertil

6. OPFORDRER MEDLEMSSTATERNE OG KOMMISSIONEN TIL

- at fortsætte drøftelserne af, hvordan der sikres en snarlig overgang
- at gå ind i en aktiv debat vedrørende anvendelsen af de frigjorte frekvenser, herunder hvordan en fremtidig efterspørgsel efter Europa-dækkende tjenester kan tilgodeses

7. OPFORDRER KOMMISSIONEN TIL

- at støtte medlemsstaternes planer om fremme af digital radio-/tv-spredning
- at ajourføre oplysningerne på Kommissionens websted om de nationale planer for overgangen og tilsende Kommunikationsudvalget en regelmæssigt ajourført liste over de nationale overgangsdatoer på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne
- fortsat at støtte udviklingen af nye og innovative radio-/tv-spredningsteknologier og trådløse teknologier gennem EU's FoU-programmer."

– ***VERDENSTOPMØDET OM INFORMATIONSSAMFUNDET (WSIS)***

Formandskabet og Kommissionen orienterede Rådet om resultatet af verdenstopmødet om informationsfundet (WSIS)¹, der fandt sted den 16.-18. november i Tunis.

¹ Flere oplysninger kan indhentes på: <http://www.itu.int/wsis/tunis/index.html>.

LANDTRANSPORT**– ADGANG TIL JERNBANEMARKEDET**

a) Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 91/440/EØF om udvikling af Fællesskabets jernbaner (forslaget om adgang til jernbanemarkedet)

b) Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om offentlig personbefordring med jernbane og ad vej (forsyningspligtforslaget)

Rådet nåede til politisk enighed om forslaget om adgang til jernbanemarkedet, som har til formål at sikre markedsadgang for den internationale jernbanepassagerbefordring. Forslaget indgår i den tredje jernbanepakke, som Kommissionen forelagde i marts 2004 med henblik på at gøre jernbanetransport mere konkurrencedygtig og mere attraktiv¹.

Forslaget om adgang til jernbanemarkedet tager sigte på at åbne markedet for international jernbanepassagerbefordring i 2010 og omfatter internationale togs ret til udføre cabotage, dvs. at passagerer stiger af og på et internationalt tog inden for samme medlemsstat. I den politiske aftale har Rådet fundet en balance mellem på den ene side åbning af markedet og på den anden side opretholdelse af offentlige tjenester.

Rådet noterede sig endvidere en statusrapport om forsyningspligtforslaget. Kommissionens forslag om en forordning vedrører spørgsmålet om de kompetente myndigheders indgriben i offentlig personbefordring med jernbane og ad vej. Den indeholder et ajourført regelsæt, der bl.a. sigter mod at gøre tildelingen af rettigheder i henhold til kontrakter om offentlig tjeneste og kompensation til gengæld for forpligtelser til offentlig tjeneste mere gennemskuelig. Kommissionen forelagde forslaget i juli 2005.

I forbindelse den politiske enighed om forslaget om adgang til jernbanemarkedet fremsatte Rådet og Kommissionen en erklæring, hvori de tilslutter sig, at åbningen af jernbanemarkedet i Fællesskabet kun kan ske trinvis og i overensstemmelse med public service-kravet. Rådet vil derfor søge at nå til politisk enighed om forsyningspligtforslaget så hurtigt som muligt i 2006.

¹ Denne lovgivningspakke indeholder fire forslag. Foruden ovennævnte forslag indeholder pakken

- et forslag til forordning om internationale jernbanepassagerers rettigheder og forpligtelser. (7149/04)
- et forslag til forordning om kvalitetskrav i forbindelse med jernbanefragt (7150/04).
- et forslag til direktiv om certificering af togpersonale, der fremfører lokomotiver og tog på jernbanenettet i Fællesskabet (7148/04).

– ***INTERNATIONALE JERNBANEPASSAGERERS RETTIGHEDER OG FORPLIGTELSE***

Rådet nåede til politisk enighed om et udkast til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om internationale jernbanepassagerers rettigheder og forpligtelser.

Kommissionen forelagde i marts 2004 forslaget, der sigter mod at fastlægge internationale jernbanepassagerers rettigheder og forpligtelser for at gøre den internationale jernbanepassagerbefordring mere effektiv og attraktiv.

Udkastet til forordning, som Rådet er enig om, er foreneligt med reglerne i COTIF (konventionen om internationale jernbanebefordringer)/CIV (fælles regler for kontrakten om international befordring af passagerer og bagage med jernbane) for så vidt angår ansvar og indgåelse af transportkontrakter, da det indarbejder de relevante CIV-kapitler i et bilag til forordningsudkastet. Anvendelsesområdet for udkastet til forordning er bredere en COTIF/CIV, idet der er tilføjet bestemmelser om bevægelseshæmmede personer og mindstegodtgørelser i tilfælde af forsinkelse samt om gennemførelse af et integreret informations- og reservationssystem for international trafik.

Udkastet til forordning fastsætter regler med hensyn til følgende:

- oplysninger, som skal gives af jernbanevirksomhederne, indgåelse af befordringskontrakter, udstedelse af billetter og indførelse af et edb-informations- og -reservationssystem for jernbanetransport,
- jernbanevirksomhedernes erstatningsansvar og deres forsikringspligt over for passagerer og deres bagage,
- jernbanevirksomhedernes minimumsforpligtelser over for passagerer i tilfælde af forsinkelser, ikke-opnået tilslutningsforbindelse og aflysning,
- beskyttelse af og assistance til bevægelseshæmmede personer, der rejser med jernbane,
- definition af og kontrol med servicekvalitetsstandarder for internationale forbindelser, forvaltning af risici for passagerers personlige sikkerhed og behandling af klager, og
- generelle regler om håndhævelse.

– ***CERTIFICERING AF TOGPERSONALE, DER FREMFØRER LOKOMOTIVER OG TOG***

Rådet nåede til politisk enhed om et udkast til direktiv om certificering af togpersonale, der fremfører lokomotiver og tog på jernbanenettet i Fællesskabet, med henblik på vedtagelse af en fælles holdning.

Det udkast til direktiv, som Rådet har vedtaget, fastsætter betingelser og procedurer for certificering af togpersonale, der fremfører lokomotiver og tog på jernbanenettet i Fællesskabet. Det præciserer, hvilke opgaver, medlemsstaternes kompetente myndigheder, lokomotivførerne og andre interessenter inden for sektoren, navnlig jernbanevirksomhederne, infrastrukturforvalterne og uddannelsescentre, er ansvarlige for.

Forslaget indeholder endvidere minimumskrav til fysisk og psykisk egnethed, obligatoriske periodiske undersøgelser samt en beskrivelse af de kompetencer, en lokomotivfører skal have.

Direktivudkastet i sin nuværende form gælder kun lokomotivførere. Andet togpersonale på lokomotiver og tog, der direkte eller indirekte medvirker til at fremføre toget og/eller udfører andre sikkerhedskritiske opgaver, vil ikke være omfattet af bestemmelserne. Direktivudkastet indeholder desuden en specifik procedure for midlertidig undtagelse af nationale lokomotivførere, der udelukkende fører tog inden for medlemsstaternes grænser.

I praksis opnås certificeringen på grundlag af følgende dokumenter:

- et generelt certifikat vedrørende generelle kvalifikationer og almen viden af vigtighed for faget
- en attest - der supplerer certifikatet - der omfatter en liste over den særlige infrastruktur eller det særlige rullende materiel, lokomotivføreren er godkendt til.

Certifikatet udstedes af en national myndighed (med mulighed for delegation under visse omstændigheder), attesten af den jernbanevirksomhed eller den infrastrukturforvalter, som har ansat føreren.

Anvendelsen efter ikrafttrædelsen skal følge nedenstående tidsplan:

- efter 3 år gælder direktivet for nye lokomotivførere, der udfører grænseoverskridende trafik, cabotage eller godstransport i en anden medlemsstat eller arbejder i mindst to medlemsstater - og (kun periodiske undersøgelser) for lokomotivførere, der allerede har arbejdet med disse opgaver;
- efter 5 år gælder det for alle lokomotivførere, der skal have nyt certifikat eller ny attest;
- efter 10 år gælder det for alle lokomotivførere. De myndigheder, der udsteder certifikaterne og attesterne, skal tage hensyn til lokomotivførernes kvalifikationer og erfaring.

– **KØREKORT**

Rådet udvekslede synspunkter om et forslag til direktiv om kørekort.

Rådet var enige om at fortsætte behandlingen af sagen på næste samling.

De vigtigste mål med direktivforslaget er at forbedre den frie bevægelighed for borgerne ved at sikre og lette gensidig anerkendelse af alle kørekort, mindske mulighederne for forfalskninger og bidrage til bedre færdselssikkerhed. Forslaget er en omarbejdning af direktiv 91/439/EØF¹.

¹ EFT L 237 af 24.8.1991, s. 1.

SØTRANSPORT– ***BESKÆFTIGELSE TIL SØS - Fremme af beskæftigelsesmulighederne i Fællesskabets søfartssektor og tiltrækning af unge til søfartserhvervet - Rådets konklusioner***

Rådet vedtog følgende konklusioner:

"RÅDET,

som tager følgende i betragtning:

- konklusionerne fra samlingen i Rådet (transport) i juni 2003 om forbedring af EF-søtransportens image og unges interesse for en karriere som sømand
- den generelle struktur og de politiske retningslinjer i Kommissionens meddelelse om "uddannelse og tilgang af søfarende" og Kommissionens rapport¹ om de fremskridt, der er sket siden samlingen i Rådet (transport) i juni 2003
- de mål, der blev vedtaget af Det Europæiske Råd i Lissabon, Nice og Göteborg,

som tager følgende til efterretning:

- over 90% af verdenshandelen og 40% af handelen inden for Fællesskabet foregår ad søvejen
- de fleste medlemsstater konkurrerer med andre om verdens søhandel og deltager i søhandel inden for Fællesskabet
- handelsskibe er det mest udbredte forbindelsesled mellem hovedland og ø-territorier og bidrager dermed til den sociale samhørighed i medlemsstaterne
- søtransport er en yderst effektiv, sikker, miljøvenlig, energieffektiv og billig transportform,

som erkender, at faldet i det samlede antal aktive søfolk i EU på lang sigt kan udgøre en trussel mod Europas fortsatte knowhow såvel om bord på skibene som i landbaserede maritime erhverv,

¹ 13932/1/05 REV 1 MAR 153, arbejdsdokument fra Kommissionens tjenestegrene om Kommissionens indsats for beskæftigelsen inden for søfarten.

som erkender, at et sådant fald i antallet af EU-søfolk i international søfart i et vist omfang påvirkes af søfartens generelle image i offentligheden,

som anerkender, at flere medlemsstater, Kommissionen og arbejdsmarkedets parter har påbegyndt eller udbygget en række initiativer for at imødegå faldet i antallet af europæiske søfolk, som vil blive offentliggjort på Kommissionens websted i form af en vejledning i god praksis,

som noterer sig og støtter det igangværende arbejde på internationalt plan, der sigter mod at forbedre søfartserhvervets standarder, herunder fair behandling af søfolk, og tilskynde folk til at overveje en karriere i sektoren, og udarbejde en vejledning i god praksis i Europa til de relevante internationale organer som et bidrag til det igangværende arbejde med henblik på at etablere et lignende internationalt register over god praksis,

som fremhæver værdien af internationale standarder for kvalitetsshipping inden for rammerne af Den Internationale Søfartsorganisation (IMO) og Den Internationale Arbejdsorganisation (ILO) samt den relevante fællesskabslovgivning, og som erkender betydningen af gennemførelsen og håndhævelsen af gældende lovgivning, herunder lovgivningen om søfarendes leve- og arbejdsvilkår, som grundlæggende elementer i søfartssikkerheden og kvalitetsshipping,

som noterer sig de igangværende drøftelser om udkastet til ILO's konsoliderede konvention om arbejde til søs og de relevante forhandlingsdirektiver, som Rådet har vedtaget,

der bekræfter, at shippingkvaliteten i medlemsstaterne bygger på respekt for internationale retsinstrumenter og fællesskabslovgivningen, herunder streng overholdelse af Fællesskabets retningslinjer for statsstøtte, med henblik på at undgå illoyal konkurrence,

som erkender, at shipping kun er ét element, om end det mest afgørende, i en række af komplementære søfartsrelaterede erhverv, og at maritime klynger mangedobler de økonomiske fordele, som deres komponenter giver,

som erkender, at søfolk ofte går videre fra aktiv tjeneste til søs til et job i land, som kræver erfaring fra søen, hvilket peger i retning af, at unge kunne blive tilskyndet til at overveje en livslang karriere inden for søfartssektoren,

som erkender, at den nødvendige ekspertise for ansættelse i landbaserede virksomheder bedst erhverves gennem omfattende erfaring om bord på fartøjer af høj kvalitet, hvilket der derfor bør tilskyndes til som led i den langsigtede karriereplanlægning,

som mener, at der bør træffes foranstaltninger til at forsvare de nationale flåders og EU-søfolkens konkurrenceevne, både ved at tiltrække flere kvalitetsfartøjer til medlemsstaternes skibsregistre og forbedre konkurrenceevnen for europæiske søfolk, som er interesseret i ansættelse i job til søs og i de landbaserede maritime serviceerhverv,

som fremhæver behovet for at forbedre koordinationen mellem søfartserhvervets sø- og landbaserede aspekter for derved at indkredse fælles interesser i arbejdsmarkedsspørgsmål,

som finder, at fyldestgørende uddannelse og erhvervsuddannelse er grundlaget for en sådan karriere såvel til søs som i land, og at en sømand med relevante uddannelsesmæssige kvalifikationer derfor lettere burde kunne finde beskæftigelse senere, især hvis han har supplerende kvalifikationer ud over STCW-konventionens minimumsnormer,

som mener, at større gensidig forståelse af uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemerne i medlemsstaterne kan forbedre søfolks mobilitet, lette udvekslingen af god praksis og åbne nye muligheder for mobilitet for studerende og lærere mellem maritime uddannelsesinstitutioner til gavn for maritime klynger i medlemsstaterne,

som finder, at den videre indsats bør sigte mod følgende mål:

- forbedre søfartens og søfartssektorens generelle image i den brede offentlighed
- fremme et positivt image for søfartserhvervet, bl.a. ved at forbedre dets sociale omdømme og sigte mod at gøre unge interesserede i at arbejde til søs
- sikre fordelene ved en mere omfattende deltagelse af kvinder og fremme social inddragelse
- tilskynde søfartssektoren til at gå ind i et mere omfattende samarbejde med landbaserede støttevirkomheder med henblik på at beslutte, hvordan man bedst kan opretholde kvalifikationsniveauet i søfartssektoren, samtidig med at sektorens samlede arbejdskraftomkostninger begrænses

- tilskynde til at skabe maritime klynger, som øger konkurrenceevnen ved at fremme et aktivt netværk af gensidig støtte og samarbejde mellem sø- og landbaserede virksomheder
- tilskynde til at efter- og videreuddanne søfolk, for at de kan tilpasse sig nye kvalifikationskrav og søfartssektorens og de landbaserede erhvervs behov,

1. OPFORDERER medlemsstaterne til:

- fortsat at tage langsigtede initiativer, navnlig i samarbejde med sektoren, med henblik på at fremme søfartssektorens positive aspekter blandt skoleelever og studerende og tilskynde unge, der har afsluttet en gymnasial eller videregående uddannelse, især kvinder og vanskeligt stillede grupper, til at overveje søfartserhvervene som en karrieremulighed
- at overvåge udviklingen i og virkningerne af de foranstaltninger, der træffes for at gøre søfartserhvervet mere attraktivt, så der tilskyndes til at vælge det som en livslang karriere, såvel til søs som i land. Overvågningen bør omfatte foranstaltninger, der træffes af søfartssektoren, og detaljerede oplysninger vedrørende succesrige projekter bør sendes til Kommissionen, for at der kan udveksles god praksis med andre medlemsstater.
- at sikre, at kvalitetsshipping fremmes yderligere gennem streng overholdelse af IMO's og ILO's retsinstrumenter og fællesskabslovgivningen
- i samarbejde med Kommissionen at gøre alt, hvad de kan, for som led i forhandlingerne om en konsolideret ILO-konvention om arbejde til søs at nå til enighed om en endelig tekst til konventionen, som hurtigt kan træde i kraft og gennemføres af alle berørte parter
- at lette de foranstaltninger, som arbejdsmarkedets parter har truffet for at skabe organisationer for maritime klynger på nationalt og regionalt plan, i hvilke landbaserede virksomheder inden for søfartssektoren opererer i partnerskab med rederier om at fremme fælles interesser, herunder sektorens langsigtede kvalifikationsbehov. Medlemsstaterne bør overveje, i hvilket omfang nationale og regionale maritime administrationer skal deltage i sådanne klynger

- i samarbejde med sektoren og organisationer for maritime klynger at indkredse eventuelle kvalifikationsgab eller nuværende eller fremtidig mangel på kvalificerede medarbejdere i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS) og iværksætte handlingsplaner for at sikre, at der er fleksible og økonomisk overkommelige uddannelseskurser til rådighed til at dække disse kvalifikationskrav
- tilskynde sektoren og organisationer for maritime klynger til at udvikle langsigtede partnerskaber med maritime uddannelsesinstitutioner i EØS-området samt skibsofficerer og søfolk, som uddannes på sådanne institutioner
- om nødvendigt at se på resultaterne af forskningsprojekter vedrørende efter- og videreuddannelsesprogrammer for søfolk
- i samarbejde med sektoren og organisationer for maritime klynger at tilskynde maritime uddannelsesinstitutioner til at tilbyde fleksible og økonomisk overkommelige kurser for erfarne søfolk med et indhold, der omfatter materiale, som er særlig relevant for karrierer i landbaserede maritime virksomheder
- at tilskynde maritime uddannelsesinstitutioner til at indgå partnerskaber med maritime uddannelsesinstitutioner i andre medlemsstater, herunder mobilitetsprogrammer for studerende og lærere, fælles læseplaner og læringsressourcer samt fælles udnyttelse af højteknologisk undervisningsudstyr
- med henblik på at sikre arbejdskraftens mobilitet i søfartssektoren at samarbejde med Kommissionen og maritime klynger om at indkredse og fjerne de resterende hindringer for søfolks mobilitet mellem medlemsstaterne
- at undersøge mulighederne for og gøre størst mulig brug af fællesskabsfinansiering
- at overveje, hvordan mulighederne i retningslinjerne for statsstøtte til søtransport kan udnyttes bedst muligt for at støtte deres søfartssektor og uddannelse og erhvervsuddannelse af søfolk
- at indsamle og undersøge oplysninger om udbuddet af og efterspørgslen efter søfolk og ekspertise på søfartsområdet i de landbaserede maritime erhverv og meddele Kommissionen disse oplysninger,
- at holde sig for øje, at det i forbindelse med det fremtidige arbejde i relevante internationale organer stadig er nødvendigt at tiltrække unge til sektoren,

2. OPFORDERER Kommissionen til:

- at oprette og føre et offentligt tilgængeligt register på Kommissionens websted over god praksis, som anvendes i medlemsstaterne og af arbejdsmarkedets parter, og som giver detaljerede oplysninger om programmer med det sigte at give søfartssektoren en skarpe-re profil og fremme karrieremulighederne for unge inden for søfartserhvervene
- at bistå medlemsstaterne med at oprette partnerskaber mellem maritime uddannelsesinstitutter, der kan omfatte mobilitetsprogrammer for studerende og lærere, fælles læseplaner og læringsressourcer samt fælles udnyttelse af højteknologisk undervisningsudstyr, og eventuelt bistå sådanne partnerskabsprogrammer med relevante fællesskabsmidler på forslag af medlemsstaterne
- at bistå arbejdsmarkedets parter med at nedsætte en fælles forskningsgruppe, som skal udtænke en fælles metode til vurdering af antallet af søfolk
- yderligere at undersøge mulighederne for at fremme udviklingen af maritime klynger i Fællesskabet med henblik på at forbedre søfartssektorens konkurrenceevne
- at bistå medlemsstaterne og industrien med at indkredse de resterende hindringer for søfolks mobilitet mellem medlemsstaterne
- fortsat at overvåge og analysere udviklingen inden for uddannelse og ansættelse af søfolk, herunder en struktureret undersøgelse af, hvad der i tidens løb har motiveret skibsofficererne, ud fra oplysninger fra medlemsstaterne, og udarbejde periodiske rapporter
- at sammenfatte og analysere oplysninger fra medlemsstaterne om udbud af og efterspørgsel efter søfolk og udarbejde relevante rapporter til medlemsstaterne,

3. NOTERER SIG de fremskridt, der gøres inden for den europæiske sociale dialog, og tilskynder samtidig arbejdsmarkedets parter inden for søfartssektoren til at supplere medlemsstaternes og Kommissionens bestræbelser, navnlig ved :

- at gøre alt, hvad de kan, for at sikre vedtagelsen af ILO's konsoliderede konvention om arbejde til søs

- at gennemføre yderligere fremmende aktiviteter, som fremhæver mulighederne for unge, der har afsluttet en gymnasial eller videregående uddannelse, herunder kvinder og vanskeligt stillede grupper, for en livslang karriere i søfartssektoren
- i samarbejde med regeringerne og Kommissionen at oprette eller fremme organisationer for maritime klynger for at samle shippingsektoren og de maritime serviceerhverv på regionalt og nationalt plan med henblik på at overveje sektorens langsigtede kvalifikationsbehov
- at arbejde tæt sammen med og i givet fald bistå maritime uddannelsesinstitutioner med henblik på at udarbejde læseplaner, som opfylder industriens konstante kvalifikationsbehov
- med bistand fra Kommissionen at oprette en fælles forskningsgruppe, som skal udtænke en fælles metode til vurdering af antallet af søfolk
- at skabe attraktive arbejds- og ansættelsesvilkår, som ligger på linje med den uddannelse og erhvervsuddannelse, søfolkene har modtaget
- bedst muligt at udnytte de muligheder, som den europæiske sociale dialog giver for at tage alle spørgsmål op vedrørende beskæftigelsesmulighederne i Fællesskabets søfartssektor, herunder for søfolk, der er beskæftiget på passagerskibe, som udfører offentlig rutetransport på korte søruter i Fællesskabet, i overensstemmelse med EF-traktaten.

4. OPFORDRER navnlig rederne og de korresponderende redere til:

- i samarbejde med regeringerne og Kommissionen at oprette eller fremme organisationer for maritime klynger for at samle shippingsektoren og de maritime service erhverv på regionalt og nationalt plan med henblik på at overveje sektorens langsigtede kvalifikationsbehov
- i samarbejde med regeringer og organisationer for maritime klynger at indkredse eventuelle kvalifikationsgab eller nuværende eller fremtidig mangel på af kvalificerede medarbejdere i EØS-området

- at udvikle langsigtede partnerskaber med maritime uddannelsesinstitutter i EØS-området, herunder muligheder for at få erfaring til søs, og gøre deres til at tilskynde til, at der stilles tilstrækkelige pladser til rådighed for juniorofficerer fra medlemsstaterne, navnlig dem, der er uddannet på sådanne institutter
 - at sikre de højeste kvalitetsstandarder ved at tilskynde deres ansatte til at følge maritime efter- og videreuddannelser og andre former for livslang læring og lette karrieremulighederne for søfolk i den maritime sektor
 - at bidrage til at forbedre arbejds- og levevilkårene for søfolk om bord, navnlig ved hjælp af moderne teknologi og kommunikation
 - at huske på, at de har hovedansvaret for overholdelsen af den relevante lovgivning vedrørende sikkerhed, sociale standarder og arbejdsvilkår
 - at gøre søfartssektoren mere synlig og forbedre dens image i den brede offentlighed,
5. ER ENIGT OM at tage virkningen af alle de involverede parters aktioner op til revision hvert andet år som en opfølgning af disse konklusioner."

LUFTFART

- ***EKSTERNE FORBINDELSER INDEN FOR LUFTFART***

- ***Forhandlinger mellem EU og USA om en luftfartsaftale***

Kommissionen underrettede Rådet om det godkendte protokollat, der afspejler resultatet af de to sidste forhandlingsrunder med De Forenede Stater, hvorefter en række delegationer tog ordet.

Formanden opsummerede resultaterne af udvekslingen af synspunkter således:

"Rådet udtrykte tilfredshed med de store fremskridt i forhandlingerne mellem EU og USA om en luftfartsaftale, som det anser for at være af allerstørste betydning for den fremtidige udvikling af luftfarten i hele verden. Rådet gav enstemmigt udtryk for tilfredshed med, at teksten udgør en markant forbedring i forhold til de forslag, Rådet overvejede i juni 2004, navnlig hvad angår styrkelsen af samarbejdet om en række reguleringsspørgsmål, bl.a. på områderne sikkerhed, konkurrenceevne og statsstøtte. Rådet hilste med tilfredshed de nye markedsadgangsmuligheder, der er skabt, bl.a. godkendelse af nyt fælles rutenummer og wet lease, men bemærkede, at det var et vigtigt element i forbindelse med indgåelsen af første trin af en aftale, at der sker forbedringer med hensyn til ejerskab og kontrol af luftfartsselskaber. Rådet følger med interesse regelfastsættelsesprocessen i USA, hvormed administrationen forsøger at lempe reglerne om udenlandske statsborgeres kontrol med amerikanske luftfartsselskaber. Rådet noterede sig, at klare, meningsfulde og konkrete ændringer i USA's politik på dette område vil være af kritisk betydning for evalueringen af den generelle situation, der vil blive prioriteret, når USA's regelfastsættelsesproces er afsluttet.

Rådet anmoder Kommissionen om at fortsætte arbejdet i overensstemmelse hermed."

Med støtte fra transportministrene på Rådets samling den 6. oktober er der afholdt yderligere to forhandlingsrunder: den 17.-21. oktober i Bruxelles og den 14.-18. november i Washington.

– *Luftfartsaftale med Kina*

Rådet udvekslede synspunkter om et forslag til afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger om en samlet luftfartsaftale med Kina.

Efter drøftelserne anmodede Rådet De Faste Repræsentanternes Komité om at fortsætte behandlingen af dette spørgsmål og på ny forelægge det for Rådet til vedtagelse på en kommende samling.

I juni vedtog Rådet konklusioner¹, der opstiller en køreplan for behandlingen af spørgsmål vedrørende luftfartspolitikken over for tredjelande. Kommissionen fremsatte på samlingen en erklæring om, at den fuldt ud tilslutter sig disse konklusioner.

I marts vedtog Kommissionen tre meddelelser: en generel strategisk meddelelse om udarbejdelse af en dagsorden for Fællesskabets luftfartspolitik over for tredjelande sammen med to specifikke meddelelser og henstillinger om nye forhandlingsmandater med hensyn til Rusland og Kina.

¹ EUT C 173 af 13.7.2005, s. 1-3.

– **SIKKERHED INDEN FOR CIVIL LUFTFART**

Rådet noterede sig en statusrapport fra formandskabet om Kommissionens forslag til en forordning om fælles bestemmelser om sikkerhed inden for civil luftfart (14981/05). Forslaget skal erstatte forordning 2320/02¹.

Forordning 2320/02 blev vedtaget i kølvandet på terrorangrebene den 11. september 2001. Efter årsberetningen om gennemførelsen af denne fremsatte Kommissionen den 22. september et forslag om ændring deraf².

Formålet med den nye forordning er at affatte retsreglerne klarere og at forenkle og harmonisere dem yderligere for generelt at øge sikkerheden inden for civil luftfart. Forslaget behandler også spørgsmålet om sikkerhedsforanstaltninger under flyvningen, herunder brugen sikkerhedsansvarlige (bevæbnede flyvagter) om bord på fly.

¹ EFT L 355 af 30.12.2002, s. 1.

² 12588/05.

INTERMODALE SPØRGSMÅL**– GALILEO**

Den 25. oktober 2005 udnævnte Jacques Barrot, næstformand i Kommissionen, Karel Van Miert, tidligere EU-kommissær, til mægler for Galileo mellem medlemsstaterne og den europæiske industri med henblik på at gøre det nemmere at træffe afgørelser om programmet.

Rådet noterede sig Kommissionens meddelelse med en statusrapport om Galileo-satellitprogrammet og især resultaterne af Karel Van Mierts mægling, der har ført til et kompromis med den europæiske industri og de næste faser i forhandlingerne med den kommende koncessionshaver.

Rådet takkede Karel Van Miert for det udmærkede arbejde, han har gjort, og de gode resultater, der er opnået.

EVENTUELT– ***Ikke-bindende mål som et energipolitisk instrument***

Rådet noterede sig den danske delegations bekymringer, som en række andre delegationer delte, med hensyn til ikke-bindende mål som et energipolitisk instrument, og Kommissionens bemærkninger hertil.

– ***Opfølgning af Verona III: Uformel ministerkonference om livslang læring på færdselssikkerhedsområdet***

Formanden og den italienske minister orienterede Rådet om resultaterne og opfølgningen af den uformelle ministerkonference om livslang læring på færdselssikkerhedsområdet, der blev afholdt den 4.-5. november i Verona, Italien.

– ***Pakken vedrørende sikkerhed til søs***

Kommissionen orienterede Rådet om den tredje lovpakke vedrørende sikkerhed til søs. Den 23. november 2005 vedtog Kommissionen en pakke med syv lovgivningsforslag, der skal styrke søtransportssikkerheden i Europa ved hjælp af bedre forebyggelse af ulykker og efterforskning og udvidet kontrol af fartøjernes kvalitet. Det er Kommissionens formål at supplere de europæiske bestemmelser vedrørende sikkerhed til søs og forbedre effektiviteten af nuværende foranstaltninger.

– ***Forelæggelse af det fælles projekt SESAR***

Kommissionen forelagde Rådet en meddelelse og et forslag til en forordning om oprettelse af et fællesforetagende til udvikling af en ny generation af det europæiske lufttrafikstyringssystem (SESAR = Single European Sky Air Traffic Management and Research), der blev vedtaget den 25. november¹.

Der påtænkes et stort industriprojekt i samme kategori som GALILEO og ITER. Projektet vil blive budgetteret med fællesskabsmidler, Eurocontrolmaterialer, industrimidler, en route-afgifter opkrævet under lovgivningen om det fælles luftrum og bidrag fra nye medlemmer af fællesforetagendet, bl.a. tredjelande.

¹ 15143/05.

Formålet med forslaget er at oprette et fællesforetagende, som kan sikre, at projektet er sammenhængende, samtidig med at det fremmer partnerskabet mellem Fællesskabet og de andre institutioner og organisationer af offentlig eller privat art.

SESAR er den teknologiske del af initiativet vedrørende det fælles europæiske luftrum, der blev lanceret i 2004 med henblik på at reformere organisationen af flyvekontrollen. Det vil indføre nye kommunikations-, kontrol- og edb-teknologier mellem kontroltårn og fly, som skal optimere flyveledernes og piloternes arbejde. SESAR vil øge sikkerheden og miljøpræstationen inden for luftfarten og sikre, at Europa fortsat fører an på luftfartsmarkedet.

– ***Meddelelse fra Kommissionen om udvidelse af Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagenturs opgaver - en agenda for 2010***

Rådet noterede sig en meddelelse fra Kommissionen¹ og et forslag til forordning² om udvidelse af Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagenturs opgaver.

– ***Memorandum om luftfartssikkerhed fra den franske delegation***

Rådet noterede sig det franske memorandum om luftfartssikkerhed³.

– ***Memorandum om vejtransport fra en franske delegation***

Rådet noterede sig det franske memorandum om situationen inden for vejtransport⁴.

– ***Ministerkonference om motorveje til søs***

Rådet noterede sig den slovenske delegations og Kommissionens oplysninger om den kommende ministerkonference om motorveje til søs⁵, der afholdes den 24. januar 2006 i Ljubljana, Slovenien.

– ***Bemanding af fartøjer i fast passager- og færgesejls i og mellem medlemsstaterne***

Rådet noterede sig den irske delegations erklæring om bemanding af fartøjer i fast passager- og færgesejls i og mellem medlemsstaterne⁶.

¹ 14895/05.

² 14903/05.

³ 15059/05 + ADD 1.

⁴ 15254/1/05 REV 1.

⁵ 14971/05.

⁶ 15362/05.

ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT

LUFTFART

Liste over usikre luftfartsselskaber

Rådet vedtog en forordning om indførelse af en EU-liste over luftfartsselskaber, der ikke opfylder fælles sikkerhedskrav (*PE-CONS 3660/05*).

For yderligere oplysninger se pressemeddelelse 15360/05.

SØFART

Det Europæiske Agentur for Søfartssikkerhed - EU's finansielle bidrag for 2007-2013

Rådet nåede til enighed om en generel delindstilling (med undtagelse af budgetspørgsmålene) vedrørende forslaget til forordning om flerårig finansiering af Det Europæiske Agentur for Søfartssikkerheds tiltag til bekæmpelse af forurening fra skibe.

Udkastet til forordning indeholder de detaljerede ordninger for EU's finansielle bidrag til agenturets budget til gennemførelse af de opgaver, som det har fået tildelt inden for bekæmpelse af forurening fra skibe.

EU's finansielle bidrag har til formål at finansiere aktiviteter navnlig på følgende områder:

- information i form af indsamling, analyse og udbredelse af bedste praksis samt teknikker og innovation på området bekæmpelse af olieforurening
- samarbejde og koordinering ved at yde medlemsstaterne og Kommissionen teknisk og videnskabelig støtte i forbindelse med aktiviteter inden for rammerne af de relevante regionale aftaler
- operativ assistance ved at støtte medlemsstaternes forureningsbekæmpelsesaktioner efter anmodning i tilfælde af utilsigtet eller forsætlig forurening fra skibe.

TELEKOMMUNIKATION

Informations- og kommunikationsteknologier - Forlængelse af programmet i 2006

Rådet vedtog en beslutning om ændring af beslutning nr. 2256/2003/EF med henblik på forlængelse i 2006 af programmet for formidling af god praksis og overvågning af indførelse af informations- og kommunikationsteknologier (IKT) (*PE-CONS 3658/05*).

Ved beslutning nr. 2256/2003/EF oprettedes Modinis-programmet til overvågning af EU's e-Europa 2005-handlingsplan, formidling af god praksis for IKT og forbedring af net- og informationssikkerheden for perioden 2003-2005.

Den nye beslutning forlænger programmet til den 31. december 2006 med følgende mål:

- at følge resultaterne i medlemsstaterne og sammenligne dem med de bedste i verden, idet man, i det omfang det er muligt, bruger de officielle statistikker
- at støtte medlemsstaternes indsats for at stimulere brugen af IKT på nationalt, regionalt og lokalt plan, gennem analyse af god praksis og ved den supplerende fælles udvikling af mekanismer til udveksling af erfaringer
- at analysere de økonomiske og samfundsmæssige konsekvenser af informationssamfundet med henblik på at lette de politiske drøftelser, navnlig hvad angår konkurrenceevne, vækst og beskæftigelse samt social integration.

Det finansielle referencegrundlag for 2003-2006 er på EUR 30,16 mio.

Offentlig personsøgning - frekvensbånd

Rådet vedtog Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ophævelse af Rådets direktiv 90/544/EØF om de frekvensbånd, der skal anvendes til samordnet indførelse af fælleseuropæisk landbaseret offentlig personsøgning i Fællesskabet (*PE-CONS 3657/05*).

I henhold til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 676/2002/EF om et frekvenspolitisk regelsæt i Det Europæiske Fællesskab (frekvenspolitikbeslutningen) vil Kommissionen vedtage en ny harmoniseret frekvensplan, der opfylder EU's politiske mål med hensyn til ovennævnte frekvensbånd.

ENERGI

Elforsyningssikkerhed og infrastrukturinvesteringer*

Rådet vedtog et direktiv om foranstaltninger til fremme af elforsyningssikkerhed og infrastrukturinvesteringer (*PE-CONS 3654/05, 14791/05 ADD 1*).

Med dette direktiv indføres foranstaltninger, der skal sikre, at det indre marked for elektricitet fungerer tilfredsstillende ved at sikre elforsyningssikkerheden og ved at sikre

- en passende produktionskapacitet
- en rimelig balance mellem udbud og efterspørgsel, samt
- en passende sammenkobling mellem medlemsstaterne med henblik på udvikling af det indre marked

Direktivet etablerer en ramme, inden for hvilken medlemsstaterne skal definere gennemskuelige, stabile og ikke-diskriminerende politikker for elforsyningssikkerhed, som er forenelige med kravene på et konkurrenceorienteret indre marked for elektricitet.

Ifølge direktivet skal medlemsstaterne sikre en høj grad af elforsyningssikkerhed ved at træffe de nødvendige foranstaltninger til fremme af et stabilt investeringsklima og fastlægge, hvilke roller og ansvarsområder de kompetente myndigheder og alle relevante markedsaktører skal have, og ved at offentliggøre oplysninger herom. De relevante markedsaktører er bl.a. transmissions- og distributionssystemoperatørerne, elproducenterne, leverandørerne og slutkunderne.

Efter direktivets ikrafttræden vil medlemsstaterne have 18 måneder til at efterkomme bestemmelserne.

Transeuropæiske net på energiområdet

Rådet vedtog med enstemmighed en fælles holdning med henblik på vedtagelse af en beslutning om retningslinjer for de transeuropæiske net på energiområdet (*10720/05, 1336/05 ADD 1*).

Formålet med forslaget er først og fremmest at tilpasse de retningslinjer for transeuropæiske net på energiområdet, der blev vedtaget i juni 2003¹, særlig for så vidt angår nye medlemsstater, og åbne mulighed for finansiering af projekter af fælles interesse for det udvidede EU. Revisionen af retningslinjerne omfatter projekter, der vil lette integrationen af nye medlemsstater i det indre marked for elektricitet og gas. Den tager også højde for behovet for at medtage projekter af relevans for nabolandene.

I denne beslutning fastlægges arten og rækkevidden af Fællesskabets aktion for transeuropæiske energinet, og der opstilles et sæt retningslinjer vedrørende mål, prioriteringer og hovedlinjerne i Fællesskabets aktioner på området. I disse retningslinjer identificeres projekter af fælles interesse, herunder prioriterede projekter, inden for transeuropæiske elektricitets- og naturgasnet.

Beslutningen ophæver beslutning 96/391/EØF og 1229/2003/EF.

ØKONOMI OG FINANS

De nationale centralbankers eksterne revisorer - Irland

Rådet vedtog en afgørelse om godkendelse af Deloitte & Touche som ekstern revisor for Central Bank and Financial Services Authority of Ireland fra regnskabsåret 2005 for en periode på 3 år (14239/05).

Denne afgørelse ændrer afgørelse 1999/70/EF om de nationale centralbankers eksterne revisorer.

DET INDRE MARKED

Køretøjer - Periodisk syn - Tiltrædelse af FN-ECE-overenskomsten

Rådet vedtog en afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at forhandle betingelserne for EU's tiltrædelse af De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europas (FN-ECE) overenskomst om indførelse af ensartede vilkår for periodisk syn af hjulkøretøjer og gensidig anerkendelse af syn.

FN-ECE's overenskomst fra 1997 om syn af køretøjer har til formål at fastsætte regler for periodisk teknisk syn af hjulkøretøjer, som registreres eller tages i brug på de kontraherende parters område.

¹ Beslutning nr. 1229/2003/EF, EUT L 176 af 15.7.2003.